

Art. 1820

GB Operating Instructions

Water Timer Electronic C 14 e

S Bruksanvisning

Bevatningstimer electronic C 14 e

NL Instructies voor gebruik

Elektronische watertimer C 14 e

D Betriebsanleitung

Bewässerungsuhr electronic C 14 e

FIN Käyttöohje

Elektroninen vesiajastin C 14 e

DK Brugsanvisning

Elektronisk vandingsur C 14 e

Contents
Innhold
Inhoud
Inhalt
Sisältö
Inhold

Page
Sida
Pagina
Seite
Sivu
Side

GB

Operating Instructions
Guarantee

4 - 12
59

S

Bruksanvisning
Garanti

13 - 20
59

NL

Instructies voor gebruik
Garantie

21 - 29
60

D

Betriebsanleitung
Garantie

30 - 40
60

FIN

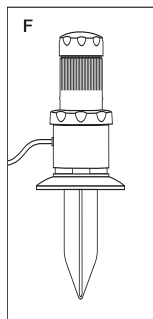
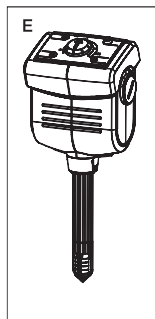
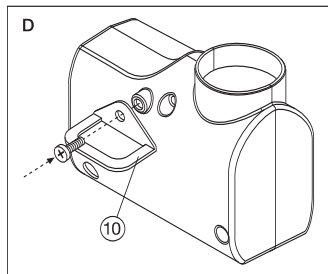
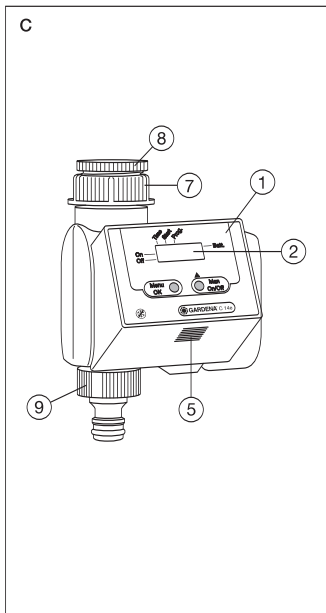
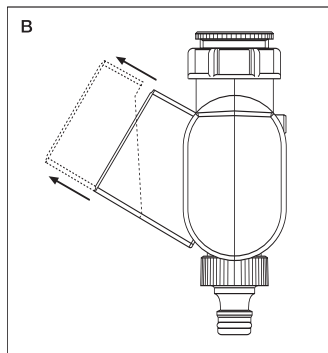
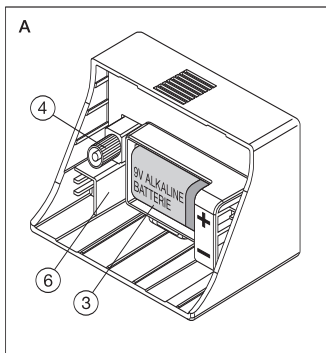
Käyttöohjeet
Takuu

41 - 49
61

DK

Brugsanvisning
Garanti

50 - 58
62



Elektroninen vesiajastin C 14 e

1. Käyttöohjeita koskevaa tietoa

Tämä on alkuperäisen saksankielisen käyttöohjeen käännös. Tutustu käyttöohjeiden avulla laitteeseen ja sen asianmukaiseen käyttöön.



Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaiden tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet laitteen käyttöohjeisiin ei tulisi käyttää elektronista vesiajastinta C 14 e.

**Ruumiillisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt saavat käyttää tuotetta vain vastuullisen henkilön ohjaamana ja tämän valvon-
nassa.**

Säilytä käyttöohjeet.

2. Käyttötarkoitus

GARDENA Elektroninen vesiajastin C 14 e on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön yksityisissä koti- ja harrastelijapuuutarhoissa ohjaamaan kastelujärjestelmiä.



**Elektronista vesiajastinta C 14 e ei saa käyttää teollisuuskäytös-
sä tai kemikaalien, ruoka-aineiden, helposti syttyvien ja
räjähtävien aineiden kanssa.**

Valmistajan antamien käyttöohjeiden noudattaminen on välttämätöntä elektronisen vesiajastimen käytössä.

Käyttöohjeet sisältävät myös ohjeet kunnossapidolle ja säilytykselle.

3. Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	1 - 12 baria
Käyttöaine:	puhdas vesi
Max. veden lämpötila:	40 °C
Kastelu-ohjelmia:	14
Paristo:	1 × 9 V alkali-paristo, tyyppi IEC 6LR61
Pariston kestoikä:	n. 1 vuosi

4. Elektronisen vesiajastimen toiminta

GARDENAn elektronisen vesiajastimen avulla voit asettaa erilaisia kaste-luajkoja ja -jaksoja eri ajankohdille riippumatta siitä käytätkö puutarhassasi opposadetin- tai tippukastelujärjestelmää.

Vesiajastin kastelee puutarhan täysin automaattisesti valitsemasi ohjelman mukaan. Voit säätää ajastimesi kastelemaan aamulla aikaisin tai myöhään illalla, kun veden haihtuminen on vähäisintä, tai kun olet lomalla.

5. Toimintaosat

- ① Ohjain
- ② Näyttö
- ③ Paristolokero
- ④ Ohjaimen liitospistoke
- ⑤ Ohjaimen irrotuspainike
- ⑥ Kosteusanturin/
sadeanturin liitin
- ⑦ Kiristysholkki

Mukana toimitetut lisävarusteet

- ⑧ Kiristysholkin G 3/4 sovitin
- ⑨ GARDENA-hanaliitin

Lisävarusteet

- ⑩ Varkaussuoja

6. Käyttöönottoa edeltävä valmistelu

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava, ennen kuin otat laitteen käyttöön:

1. Laita laitteeseen paristo
2. Liitä vesiajastin vesihanaan
3. Säädä kasteluohjelma

6.1 Pariston laittaminen laitteeseen (kuva A)

1. Ota ohjain ① pois vesiajastimen rungosta painamalla irrotuspainiketta ⑤ (katso kuva B/C).
2. Laita paristo (käytä ainoastaan 9-V-alkaliniparistoa) paristolokeroon (kuva A).

Huomaus: Laita pariston navat (+/-) ehdottomasti oikein päin.

3. Pistä ohjain takaisin runkoon.

6.2 Vesiajastimen liittäminen vesihanaan (kuva C)

Vesiajastin on varustettu kiristysholkilla vesihanoja varten, joiden kierre on 33,3 mm (G 1).

Sovitin G 3/4-kierrettä varten (26,5 mm)

Mukana toimitetun sovittimen avulla vesiajastin voidaan liittää vesihanoihin, joissa on G 3/4-kierre (26,5 mm). Kierrä tällöin ensin **sovitin vesihanaan ja vesiajastin** sen jälkeen sovittimeen.

Huomio! Ruuvaa ja kiristä käsin. Älä käytä hohtimia!

6.3 Toimintopainikkeet ja näyttö (kuva C)

Huomautus: Vesiajastimen ohjain ① voidaan irrottaa (kuva B).

Vesiajastin voidaan näin ohjelmoida myös muualla kuin vesiajastimen sijaintipaikalla.

Menu-O.K.

→ Vaihtaa ohjelman seuraavaan kohtaan. Samanaikaisesti hyväksyy ja vahvistaa tiedot, jotka olet syöttänyt käyttämällä **man.**-painiketta.

On/Off-man.

→ Käytetään yksittäisen tiedon muuttamiseen (esim. tunnit, minuutit,...)

→ Päällä olevan kastelujärjestelmän käynnistämiseen (On) tai sammuttamiseen (Off) manuaalisesti.

LCD-näyttö

Huomautus:

- Syöttäessäsi tietoja ajastimeen näyttö vilkkuu.
- Korkeissa lämpötiloissa (yli 60 °C) näyttö saattaa pimetä. Tällä ei ole vaikutusta ajastimen toimintaan. Kun LCD jäähtyy, näyttö palaa taas toimintaan.

On

Käynnistää kastelujärjestelmän.

Off

Sammuttaa kastelujärjestelmän.

Time (nykyinen aika)

→ Ohjelmointitoiminnossa: Hours – nykyisen ajan tunnit
Minutes – nykyisen ajan minuutit

Start

→ Hours – Tunnit ajasta, jolloin kastelu käynnistyy.

Minutes – Minuutit ajasta, jolloin kastelu käynnistyy.

Cycle

Näyttää valitun ohjelman.

6.4 Ohjelmointi

Nykyisen tiedon syöttäminen

1. Paina **O.K.**-painiketta.
→ tunnit (Time) alkaa vilkkua.
2. Voit syöttää ajan käyttämällä **man.**-painiketta esim. 9.00.
3. Paina **O.K.**-painiketta hyväksyäksesi tunnit ja siirtyäksesi minuuttien syöttämiseen.
4. Valitse minuutit käyttämällä **man.**-painiketta esim. 23.
5. Hyväksy syöttämäsi tiedot painamalla **O.K.**-painiketta ja siirtyäksesi alkamisajan syöttämiseen.

Alkamissajan syöttäminen

1. Käytä **man.**-painiketta syöttääksesi aloitusajan tunnit esim. 7.
Sitten paina **O.K.**-painiketta hyväksyäksesi tunnit ja siirtyäksesi minuuttien syöttämiseen.
2. Taas kerran valitse alkamisajan minuutit käyttämällä **man.**-painiketta esim. 30.
Hyväksy valintasi painamalla **O.K.**-painiketta. Nyt voit valita oman ohjelmasi.

Ohjelmointi

1. Valitse ohjelma ohjelmat-listasta. Paina **man.**-painiketta niin monta kertaa kunnes haluamasi ohjelman numero ilmestyy näytölle.

Huomautus: Yhdistelmällä 00 mikään ohjelma ei ole toiminnassa.

2. Hyväksy valintasi painamalla **O.K.**-painiketta.

→ Olet nyt ohjelmoinut ajastimesi. Nykyinen aika näkyy näytöllä.

Huomautus:

- Voit siirtyä ohjelmoinnissa seuraavalle tasolle milloin vain kesken ohjelmoinnin painamalla **O.K.**-painiketta. Syötetty tieto hyväksytään samanlaisesti.
- Jos et syötä tietoa 120 sekunnin kuluessa, poistut automaattisesti ohjelmointi toiminnosta ja nykyinen aika näkyy näytöllä. Kaikki muutokset, joita olet tehnyt aikaisemmin tallentuvat.
- Nyt olet ohjelmoinut ajastimesi. Puutarhasi kastelu käynnistyy automaattisesti ohjelmoituina aikoina.

Näyttö kastelun aikana

Esimerkki:

- Nykyinen aika on 8.45.
- **On**-valo palaa; tämä tarkoittaa, että kastelu on käynnissä.
- Kaksoispiste tuntien ja minuuttien välillä vilkkuu; tämä tarkoittaa, että kello on toiminnassa.

Voit aloittaa kastelun milloin vain painamalla **man.**-painiketta. Kastelu kestää 30 minuuttia.

Katsele / muuta ohjelmaa

Tarkistaaksesi ohjelmoidut tiedot voit toistuvasti painaa **O.K.**-painiketta läpi ohjelmoinnin kaikkien tasojen. Tasot valitaan ja tarkistetaan. Tämä ei keskeytä kastelua.

Muuttaaksesi tietoja menettele yllämainitulla tavalla.

Ohjelmat

Ohjelmano	Kierto	Kesto
00	Ei ohjelmaa	
01	6 tuntia (4 kertaa päivässä)	3 minuuttia
02	12 tuntia (2 kertaa päivässä)	3 minuuttia
03	12 tuntia (2 kertaa päivässä)	15 minuuttia
04	24 tuntia (kerran päivässä)	3 minuuttia
05	24 tuntia (kerran päivässä)	5 minuuttia
06	24 tuntia (kerran päivässä)	30 minuuttia
07	24 tuntia (kerran päivässä)	1 tunti
08	2 päivää	5 minuuttia
09	2 päivää	30 minuuttia
10	2 päivää	1 tunti
11	3 päivää	30 minuuttia
12	3 päivää	1 tunti
13	7 päivää	1 tunti
14	7 päivää	2 tuntia

Manuaalinen ohjelmointi On/Off (man.)

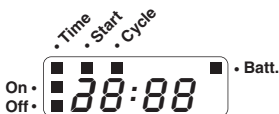
Ennen tai jälkeen tietojen syöttämistä voit käyttää ajastinta manuaalisesti riippumatta ohjelmoinnista. Paina **man.**-painiketta.

Paina **man.**-painiketta yhden kerran aktivoiaksesi kastelun 30 minuutiksi (näytöllä lukee **On**). Paina **man.**-painiketta toisen kerran pysäyttääksesi kastelun.

7. Pariston vaihto / pariston testaus



Toimintavarmuuden säilymiseksi laitteessa saa käyttää ainoastaan 9 V alkali-mangaani (alkalini)-paristoa, tyyppi IEC 6LR61.



Pariston tehon laskiessa liikaa, pariston-äyttö, **Batt.** ilmestyy näkyviin. Mikäli pariston teho on liian alhainen, on mahdollista käynnistää kastelu manuaalisesti, automaattinen kastelu ei kuitenkaan ole enää mahdollista. Vaikka pariston teho ei enää

riittäisi kasteluohjelman läpiviemiseen, aukioleava venttiili kuitenkin sulkeutuu.

Pariston tehon voi tarkistaa milloin tahansa avaamis- ja sulkemistoiminnolla. Toimi seuraavasti: paina kaksi kertaa **On/Off-man.**-painiketta. Mikäli venttiili aukeaa eikä **Batt.**-näyttö tule näkyviin on pariston teho riittävä. Jos digitaalinäyttö sammuu ja ainoastaan **Batt.**-näyttö on näkyvässä, tulee paristo vaihtaa.



Kaikki syötetyt tiedot häviävät kun patteri vaihdetaan. Ohjelmoi vesiajastin uudelleen.

Menettele pariston vaihdossa kohdassa "Pariston laittaminen laitteeseen" kuvatulla tavalla.

Huom! Käytetty patteri on hyvä toimittaa ongelmajätteiden vastaanottopisteisiin.

8. Turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita

- Jotta kasteluajastimen luotettava toiminta voidaan taata, veden vähimmäissyöttömäärän on oltava 20 - 30 l/h.
Esim. Micro-Drip-järjestelmän ohjausta varten tarvitaan väh. 10 kpl 2 litran tippukastelijoita.
- Vesiajastimen saa asentaa vain pystysuoraan, niin että kiristys-holkki on ylös päin, jotta veden pääseminen paristolokeroon voidaan estää.
- Ohjelmoinnin aikana on suositeltavaa pitää vesihana kiinni. Tällöin vältetään kastumasta kokeiltaessa man On/Off-toimintoa. Ohjelmoinnin ajaksi voit irrottaa ohjausyksikön kotelostaan.
- Käytä vesiajastinta vain ulkona.
Huomio! Vesiajastimen käyttö sisätiloissa ei ole sallittu.
- Vesiajastin on siirrettävä lämpimään ja kuivaan säilytyspaikkaan pakkaskauden alkaessa.

- Lämpivirtaavan veden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.
- Alhaisin käyttöpaine on 1 bar, korkein mahdollinen käyttöpaine 12 baria.
- Tarkista kiristysholkissa ⑦ oleva likasuodatin säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa.
- Vältä vetokuormitusta. Älä vedä liitetystä letkusta.
- Käytä vain puhdasta, makeaa vettä.

9. Varkauden esto (kuva D)

Suojataksesi laitteesi varkaudelta voidaan siihen liittää GARDENA varkauden esto ⑩ (1815-00.791.00). Kannatin kiinnitetään ajastimen taakse ruuveilla, joita ei voi irrottaa asentamisen jälkeen. Kannatinta voidaan käyttää esim. ketjun kiinnittämiseen.

10. GARDENA kosteusanturi (kuva E)

GARDENA kosteusanturin (tuoteno. 1188) avulla on mahdollista säädellä kastelua niin, että otetaan lisäksi huomioon maaperän kosteus.

Asennus

Kosteusanturi liitetään ohjaimen takapuolella olevaan liitosrasiaan ⑥ (kuva A).

Toimintatapa

Kun kosteusanturi ilmoittaa maaperän olevan tarpeeksi kostea, kulloinenkin kasteluohjelma keskeytyy tai ei vastaavasti ala ollenkaan.

Huomautus: Manuaalinen kastelu asennon **On/Off-man.** ansiosta on siitä huolimatta mahdollista.

11. GARDENA sadetunnistin (kuva F)

GARDENA sadetunnistimen (tuoteno. 1189) avulla on mahdollista säädellä kastelua niin, että sateet otetaan huomioon.

Asennus

Sadetunnistin voidaan kytkeä kosteusanturin asemasta ohjaimen takapuolella olevaan liitosrasiaan ⑥ (kuva A).

Toimintatapa

Kun sadetunnistin ilmoittaa tarpeeksi suuresta sademäärästä, kulloinenkin kasteluohjelma keskeytyy tai ei vastaavasti ala ollenkaan.

Huomautus: Manuaalinen kastelu asennon **On/Off-man.** ansiosta on siitä huolimatta mahdollista.

12. Vian etsintä

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Käsikäyttöinen avaaminen ”On/Off-man.”-asennon avulla ei mahdollista.	Pariston toimintakyky liian alhainen.	Ota käyttöön uusi alkaali-paristo.
	Vesihana kiinni.	Avaa vesihana.
Kastelua ei suoriteta.	Pariston toimintakyky liian alhainen.	Ota käyttöön uusi alkaali-paristo.
	Tietoja syötetty/muutettu aloituspulssin aikana tai välittömästi ennen sitä.	Tietojen syöttö/muuttaminen valittujen alkamisaikojen ulkopuolella.
	Vesihana kiinni.	Avaa vesihana.
	Kosteus-tai sadeanturi ilmoittaa kosteutta olevan tarpeeksi.	Kuivuuden vallitessa tarkista kosteus-tai sadeanturin säätö / sijainti.
Paristo kulunut loppuun lyhyen käyttöajan jälkeen.	Ei käytetty alkaali-paristo.	Ota käyttöön alkaali-paristo.

Mikäli laite ei edelleenkaan toimi tyydyttävästi, vie se GARDENA-huoltoon tai ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

Painotamme tuotevastuulain mukaisesti erityisesti sitä seikkaa, että emme vastaa elektroniselle vesiajastimelle aiheutuneista tai sen aiheuttamasta vahingoista, mikäli ne ovat aiheutuneet epäpätevän korjauksen takia, mikäli elektroniseen vesiajastimeen on vaihdettu osia, jotka eivät ole alkuperäisiä GARDENA-osia tai meidän hyväksymiä osia tai mikäli korjauksen on tehnyt jokin muu kuin GARDENA-huolto tai valtuutettu huolto. Sama koskee myös lisälaitteita ja -varusteita.



Tärkeää Saksassa! Palauta käytetyt paristot takaisin myyntiliikkeeseen tai hävitä paristot kunnallisen jätehuollon kautta. Pariston saa hävittää **vain tyhjänä.**

Tuotetta ei saa laittaa talousjätteisiin.

EU-Vakuustodistus

Allekirjoittanut,

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden

vahvistaa, että lähtiessään tehtaalta ko. tuote (tuotteet) on valmistettu EU-ohjeiden, EU-turvallisuus – ja tuote-erittelystandardien mukaisesti.

Tämä vakuus mitätöityy, mikäli tuotetta (tuotteita) muutetaan ilman hyväksyntäämme.

Tuotetiedot:

Elektroninen vesiajastin

Tyyppi: C 14 e

Tuoteno: 1820

EU-direktiivit:

Sähkömagneettinen yhteensopivuus 2004/108/EY
Direktiivi 93/68/EY

CE-hyväksyntä vuosi:

1999

Ulm, 01.09.1999



Thomas Heini

Tekn. osaston päällikkö

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.



Takuu

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 24 kk takuun (ostopäivästä lukien). Takuu kattaa kaikki merkittävät laiteviat, jotka voidaan osoittaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheestä. Takuaikana vaihdamme tuotteen uuteen tai korjaamme sen veloituksetta, mikäli seuraavat ehdot on täytetty:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeessa annettujen suositusten mukaisesti.
- Laitteen ostaja tai muut henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Laiteviat, jotka katsotaan aiheutuneen väärin asetettujen tai vuotavien paristojen johdosta, eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta olemassa oleviin takuuvaateisiin kohdistuen jälleenmyyjään tai muuhun myyjään eikä vaikuta millään tavalla ostajan lakisääteisiin oikeuksiin.

Jos et pysty poistamaan ilmenevää häiriötä, käänny GARDENA-huolto- palvelun puoleen tai lähetä viallinen laite ja häiriön kuvaus takasivulla mainittuun osoitteeseen – takuutapauksissa liitä mukaan ostokuitin kopio. Muista maksaa postimaksu. Kun korjaus on suoritettu, lähetämme laitteen takaisin. Emme veloita lähetyskuluja.

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone:
(+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna
Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone:
(+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.:
(+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA
Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna
(China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31
zona Industrial de
Montevideo
Bogotá
Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios,
Moravia, 200 metros al
Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
sil.k.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des
Pierres Mayettes
ZAC des Barbanners, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA
ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μθ Φοιστήτου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-
consumer.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevooszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalssi 1
110 Reykjavik
oij@oijk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone:
(+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк”,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hu-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y
Jardín C.A.
Av. Caroní,
Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1820-28.960.14/0412
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com